2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diahuebs 27 Juni 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



JUNI 2019

UN ARUBA UNI,
TA UN
ARUBA CU TA PROGRESA!

Isla Online

Noticia Di Gobierno

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

Na e charla contra abuso sexual di menor na Biblioteca Nacional:

PROME MINISTER A ENFATISA CU MESTER KEDA CONSCIENTISA MUCHANAN Y PUEBLO CONTRA E PROBLEMATICA AKI

Diamars anochi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende e charla contra abuso sexual di mucha na Biblioteca Nacional. E charlanan aki ta wordo organisa den serie pa Fundacion Lisette Gomez y APG. Gobierno di Aruba tambe a partner up cu e dos gruponan aki pa asina hunto lucha contra abuso di nos menornan. Prome Minister durante e charla a duna un discurso riba e tema di abuso di mucha.

Pa lucha y stop abuso di mucha, nos no por keda warda riba castigo mas. Mester cuminsa na e comienso. Mester cuminsa na prevencion y educacion. Den esaki, e pakete di material pa scol cu tin awo ta un ayudo grandi na unda cu via e material aki, muchanan di scol ta siña pa bisa 'NO' ora cu nan wordo acerca inapropiadamente. Bisa no, core bay y bay keh'e!

Tambe mayornan mester wordo brinda mas informacion sea ta den encuentronan na unda cu ta toca e tema aki ampliamente cu expertonan den e veld aki of den informacionnan cu ta obtenibel online entre otro. Un cos ta sigur cu e informacionnan aki no por keda scondi. E tema aki mester wordo papia, prevencion mester wordo educa tanto pa mayor como pa muchanan.

Mayornan, famia, bisiña, comunidad henter, ora cu a constata cu un abuso di un mucha a tuma luga, mester actua lihe. Apesar pa mayornan, esaki ta un shock indudablemente, y hopi cos por pasa den e cabes pero un hende mester tuma accion. Den tur caso di sospecho, mester tuma accion lihe. Ta conoci cu ta solamente 3 biaha den 16 aña cu a haya caso na unda un mucha a papia den 72 ora. Esaki pa motibo cu no a tuma accion lihe y pruebanan a bay perdi. Pero ora cu tuma accion lihe, investigacionnan por wordo haci lihe y asina lo obtene miho prueba. Despues cu tin prueba di abuso sexual di menor, lo mester tambe duna asistencia na e mayornan y di e muchanan. E parti di investigacion cu lo sigui tambe mester bay lihe pasobra den nos mundo huridico, ora di tarda cu un caso, e castigo ta cuminsa baha, haciendo asina cu e malechornan, segun e sistema, ta haya menos castigo.

Ora cu un caso di abuso di menor yega corte, e hues solamente por yega na castigonan halto ora cu e tin un file riba casonan cu ta bon hinca den otro cu pruebanan despues cu tur procedura wordo cana. Esaki ta un 'approach' holistico cu mester tuma.





Subiendo castigonan, pero esey no ta tur. Tin hopi cosnan na caminda cu nos mester traha riba dje. Gabinete Wever-Croes ta trahando riba dje y tin e speransa cu pronto esaki por keda cla pasobra, mirando loke ta pasando, cada dia esaki ta bira dimas.

"Nos sa cu e problemanan social den nos comunidad ta grandi, y cu lo tuma tempo prome cu claridad vence scuridad. Sinembargo nos Gobierno kier manda un señal hopi cla y determina na tur esnan concerni; cu e actonan aki ta condenable y ta contra derechonan humano y no ta existi ningun hustificacion pa esaki".

Continuacion Pagina 2





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

E reportahe final di e comision pa investiga unda a faya pa proteha nos muchanan

A WORDO ENTREGA CERCA PROME MINISTER

Despues di e morto di e dos angelitonan na november 2017, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a institui un comision pa haci un investigacion pa haya sa unda nos a faya den nos procesonan gubernamental di protehe e muchanan. Diabierna atardi di siman pasa, Prome Minister a ricibi di sra. Magaly Maduro y sra. Hariette Martis e reportahe final di e investigacion y recomendacionnan unda nos mester traha cu urgencia pa garantisa proteccion di nos muchanan.

E comision a papia cu tur departamento y instancianan encarga cu proteccion di mucha y cu tabata tin un papel den bida di e dos angelitonan. Tambe a haci un investigacion pa examina e proceduranan di trabou di tur instancia cu ta involucra den proteccion di nos muchanan pa averigua y comprende exactamente con algo asina cruel por a pasa manera cu a pasa cu e caso di dos angelito indefenso a wordo priva di nan bida y con e situacion a yega asina leu cu esaki a pasa. For di e investigacion lo haya sa tambe cuanto mucha mas tin den un situacion asina na unda cu ainda algo por wordo haci pa nan. Esaki ta un reto social hopi grandi cu pais Aruba ta enfrentando y hunto Gobierno y Aruba lo trece alivio y cambio. E problema ta di nos tur. Cada ciudadano por yuda evita cosnan asina pasa.

E investigacion aki ta uno hopi profundo, y hopi tristo. Pero ta compromiso di Gabinete Wever-Croes pa mehora e procesonan den Gobierno pa di berdad proteha nos muchanan. Ta importante pa brinda nos muchanan educacion y un hogar, proteccion y elimina pobresa. Tambe ta importante pa tene esnan culpabel responsabel pa nan actonan contra nos muchanan y actua cu man firme contra e malechornan aki.

Pa Gabinete Wever-Croes, ta hopi mas importante pa pone e ser humano central cua ta e enfoke principal. Den e meta aki di Gobierno, e 'Sustainable Development Goals'(SDG's), e metanan cu Nacionnan Uni a establece 3 aña pasa pa caba cu pobresa den mundo y cu ta duna oportunidadnan igual na tur



hende, ta hustamente e curason di maneho di Gabinete Wever-Croes: pone e ser humano central y crea oportunidad pa tur hende, specialmente pa nos muchanan. Pa e motibo aki tambe, e parti social tin atencion completo di Gabinete Wever-Croes. Pa hopi aña, esaki no a haya su debido atencion y awe nos ta cosechando resultadonan drastico, lamentabel y doloroso. Pa Gabinete Wever-Croes proteccion di nos muchanan ta central

"Nos por y nos mester haci hopi mas pa protege nos muchanan den henter mundo y especialmente na Aruba, garantisa bienestar di nos muchanan, poniendo e ser humano central," tabata e palabranan di Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

Despues di firma na notario

THREE RIVERS A PRESENTA PROYECTO: BABY BEACH HOTEL SAN NICOLAS, NA GOBIERNO

Diaranson atardi den sala di Conseho di Minister, a tuma luga presentacion di Three Rivers Real Estate, como desaroyadornan di e proyecto di hotel na San Nicolas. Aki a intercambia di pensamento cu Prome Minister sra. Evelyn Wever - Croes hunto cu colega Minister di Turismo sr. Dangui Oduber, Minister di Labor sr. Glenbert Croes y Minister di Husticia sr. Andin Bikker.



E reunion na Bestuurskantoor a tuma luga despues cu diarason mainta a termina cu e proceso di traspaso di e tereno na e grupo Three Rivers, den cuadro di e proceso encamina via DIP, DOW y demas instancianan. Recientemente Banco Central Aruba a otorga e permiso pa e desaroyadornan por importa e placa den cuadro di e ultimo fase cu tabata falta pa adkisicion di e tereno cu ta trata e “performance bond”. Ta trata di un suma promedio di 13 miyon, pa un proyecto di riba 200 miyon cu ta bay tuma luga.



Ademas, den e reunion cu Gobierno e desaroyadornan a presenta ultimo diseñonan di e proyecto, cual a wordo presenta anteriormente na DOW y a haya aprobacion pa esakinan. Mester bisa cu e diseño ta uno cu ta pas bon pa e area y aworaki conhuntamente cu e arkitectonan compañando e inversionistanan y desaroyadornan, lo bay cuminsa cu e proceso di entre otro introduccion na comunidad. Mas atardi, despues di e reunion cu a tuma luga den sala di Conseho di Minister, Three Rivers Real Estate a reuni tambe cu esnan di San Nicolas Business.



Gabinete Wever – Croes ta sumamente orguyoso di e proyecto aki cu tin un trayecto sumamente largo, considerando cu ya pa decadanan a designa e area na San Nicolas como area pa desaroya. Sinembargo, den transcurso di añanan a wordo confronta cu diferente reto cu a impidi esaki. A pesar di esaki, Gobierno actual, esta Gabinete Wever – Croes a base di e meta comun ta forma e totalidad pa por yega na e oportunidad aki pa logra un desaroyo pariba di nos isla. Un desaroyo cu henter San Nicolas lo beneficia di dje, pero cu lo tin efecto positive tambe pa economia di henter Aruba.

THREE RIVERS REAL ESTATE A PRESENTA E PROYECTO BABY BEACH RESORT SAN NICOLAS

Miembronan di prensa a ricibi informacion di e proyecto Baby Beach Resort San Nicolas directamente for di e desaroyadornan.

Informacionnan presenta tabata entre otro: imagen y diseño di e hotel, aspectonan ecologico y fase di construccion.

Miembronan di prensa a ricibi oportunidad amplio pa haci pregunta na e grupo Three Rivers Real Estate.

E preguntanan mas tanto tabata riba aspecto di financiamento di e proyecto y tambe impacto medio ambiental. Pa cual e desaroyadornan den forma transparente a sa di contesta esakinan.

















MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

CHICO HARMS TA HAYA UN RECONOCEMENTO PA SU APORTE GRANDI NA CELEBRACION DI DIA DI SAN JUAN

Dialuna dia di San Juan, Minister Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente na Centro di Bario Brazil pa un momento special pa hunto cu Departamento di Cultura duna un reconocemento na sr. Chico Harms pa su trayectoria y dedicacion di semper na celebracion di Fiesta di San Juan Dera Gay.

Sr. Chico Harms a keda masha contento cu e reconocimento y expresa palabra di danki, manera ela trece dilanti e no ta traha pa haya reconocimento pero e ta hacie cu amor pa nos pais y cultura. Tambe sr. Chico Harms a invita Minister Xiomara Ruiz-Maduro pa participa den e parada cultural di Dia di Brazil.











Continuacion Pagina 6







Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 25 y 26 di juni 2019, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Producto	Cont.	Supermarket/ Minimarket									
		Ten Sing S.M.	Mooi Mooi S.M.	Pacifico Grocery	Hua Run S.C.	Rei Hing F.C.	New Food Center	Macro S.M.	Wai Fat	Ying Ping S.M.	Wei Ming S.M.
		T. Leend.	S.Blanco	Montana	Ponton	P.Ch.	San Nic.	San Nic.	Mat.	S.Barbola	S.Liber
Baby clams whole- Roland	10 oz.	4.83	4.99	4.43	4.86	4.99	5.00	4.80	4.90	4.99	4.95
Oysters-Roland	8 oz.	7.10	7.85		7.13	7.29	7.35	7.10		7.35	7.26
Carni mula- cu vet	p/kilo	8.58		14.50	7.25	9.80	13.75	5.38	8.95	11.75	
Carni stoba-boneless	p/kilo			18.50	17.00	13.70	17.95		13.75	15.50	
Whole wheat instant-Brinta	500 gr.	5.57	5.95	5.75	6.85	5.69		6.60	5.35	5.75	5.64
Crackers, sodas-Dux bleki hero	454 gr.	9.00	9.35	8.32	8.85	8.95	9.10	9.15	8.95	8.99	8.99
Crackers, saltines-Dux ,bleki cora	16 oz.	9.17			8.85	9.45	10.10	9.15		9.50	
Pasta, spaghetti-Carozzi, # 5	400 gr.	2.89		2.80	3.01	2.95	2.95	2.95		2.95	
Pasta, spaghetti-Carozzi, capellini	400 gr.			2.80	3.01	2.95	2.95	2.95			
Juice- Rica	1 liter	3.27	3.50	3.25	3.20	3.15	3.15	3.25	3.35	3.19	3.25
Juice-Kool Aid	18 oz.	7.36	7.65	7.50	7.55	7.35	7.35	7.35		7.35	7.26
Orange Juice- Homemaker premium	59 oz.	8.58	8.95		8.83	9.05	8.80	8.50			
Fruit Cocktail Libby's heavy syrup	432 gr.	4.62		3.95	4.70	4.47	3.90	3.75	4.70	4.75	4.73
Pineapple slices- Del Monte	8 oz.	2.66	2.85	2.61	2.87	2.69	2.95	2.80	2.70	2.35	2.68
Baking powder-Davis	10 oz.	6.62		6.25	6.82	6.65	6.65	6.75		6.87	
Chuculati- M&M's, peanut paki geel	1,74 oz.	1.80	1.95	1.75	1.60	1.90	1.60	1.85	2.00	1.85	1.75
Chuculati- Bounty	57 gr.	1.90	2.00	1.75	1.61	1.99	1.80	1.85	2.00	1.85	1.75
Pound Cake- Sara Lee, den freezer	10.75 oz.	9.10	10.35	9.25	9.79	9.80	10.15	8.99	9.75	9.75	
Sultana- Verkade	218 gr.	4.35	4.75	4.33	4.42	4.49	4.80				
Mentos- Chewy	38 g.	1.45	1.50	1.15	1.74	1.25	1.50	1.15	1.75	1.85	1.25
Cough drops- Hall's	9 pc.	2.00	1.75	1.50	1.81	1.89	1.80	1.60	2.00	2.00	2.00



Ministerio di Asuntonan Economico

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

UN PERSONA NO POR CRUSA FRONTERA DI OTRO PAIS Y BIN PIDI ASILO NA ARUBA E SITUACION AKI NO TA BAY ASINA

segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker



Riba asunto di asilo, Aruba a pidi ayudo di Hulanda debi cu Hulanda tin decada ta atende cu esaki den cuadro di union Europeo. Nan tin experencia cu fluho di refugiado of hende cu ta pidi aplicacion pa refugiado. Cu Hulanda su experticio a delinea e maneho cu a keda publica un par di siman pasa segun Minister di Husticia. Tambe a refleha den e cambio cu ta bay haci, den articulo 19 kico Hulanda tin den su leynan cu ta articulo A te cu E. Aki ta skirbi pa trata cu asilo politico of e proceso di evaluacion. Den esey ta delinea si un persona basicamente ta haci uzo debido di e proceso si of no.

Minister Bikker den un splicacion a trece dilanti cu un persona ta crusa bay for di frontera di Colombia subi avion di un di e aeroplanonan di Colombia bin Aruba y pidi asilo. Esaki ta un caso cu ta atendiendo cune actualmente na Aruba segun e mandatario. Den e maneho nobo y manera cu e ta na Europa, si un persona yega un pais por ehempel Italia e por a pidi asilo ey nan mes pasobra e pais ey ta un safe haven pe. Mescos tin otro caso cu ta biaha pa Panama y despues ta bin Aruba pidi asilo. Riba e situacion aki a bisa no segun e mandatario, pasobra e persona ta bin di un luga sigur y ta eynan e mester haci uzo di e derecho pa pidi asilo.

Tambe a ripara cu a deporta un persona y nan no a bay corte ni a pidi asilo pero diripiente asisti pa semi-hurista ta traha carta pa nan y ora nan yega bek Aruba di biaha nan kier asilo. Segun Minister Bikker e semi-huristanan aki a haci mal uzo di e situacion cu e Venezolano ta pasando de dje pa traha carta pa nan. E tipo di cosnan aki den maneho di Hulanda nan ta tene debido atencion cu nan. No ta asina un persona ta yega Italia y kier haya asilo na Hulanda pasobra e tin famia eynan e situacion aki no ta bay asina. E persona mester a keda na Italia.

E otro situacion, si un persona a keda deporta no por bay via otro pais y bolbe Aruba bin pidi asilo. E tipo di maneho estricto ey ta den bon cooperacion cu Hulanda pero e dosnan ariba menciona ta dos ehempel pero tin mas base huridico. Ta evalua e peticionnan cu tin y ta den estrecho cooperacion cu Hulanda y no a inventa e wiel di nobo. Segun Minister Bikker, e tendencia na Hulanda/Europa den su totalidad ta birando mas y mas estricto. Hulanda ta interpreta e tratadonan aki menos amplio pasobra ta hayando presion di e poblacion y nan ta poniendo e poblacion prome.

MAYORIA DI PETICIONNAN PA ASILO NO TA CUMPLI CU E TRATADO PERO PA LARGA NAN DIA NA ARUBA

segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker



Pa loke ta e tema di asilo, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a tuma nota den medio di comunicacion di un speech di e Minister President di Trinidad y Tobago. Den e speech netamente el a bin ta expresa loke Minister Bikker tambe tabata expresa pa un aña caba, cu no por adopta problemanan di otro paisnan bisiña. Pa motibo di e problemanan a haci cu a bin cu medida hopi severo pa loke ta trata e procedura di asilo.

Minister Bikker durante conferencia di prensa di gobierno dialuna, a trece un relato unda el a splica cu na September 2018 el a bay New York unda a reuni cu UNHCR. Durante e reunion a haci un apelacion na nan, pa stop di emiti e tipo di certificado cu ta crea impresion eroneo cerca personanan den un situacion vunerable y UNHCR a stop esaki.

Despues gobierno a bin cu un asil unit cu basicamente ta traha riba tur e peticionnan di asilo cu a haya sin precedente. Awor aki ta bayendo den un speed hopi acelera pa tuma decision riba e aplicacionnan. Pero loke a bin constata cu un gran mayoria di e peticionnan ta haci uzo indebido di e procedura aki. E personanan cu ta pidi asilo ta aplica djis pa larga nan estadia aki na Aruba. Ora di wak nan peticion nan no tin e merito pa haya proteccion bou di e tratadonan. E tratadonan cu Aruba ta participa na dje ta skirbi pa personanan cu netamente mester di proteccion. Por a ripara cu varios di e peticionnan pa asilo e tratado no ta skirbi pa nan segun Minister Bikker. Esey ta pone cu ta keda persisti pa un maneho hopi severo y unda lo bay bin cu Schiphol model cu ta exigi cierto cambio den ley pasobra mester crea e base legal huridico pa esaki.

Minister Bikker ta spera cu pa fin di e siman aki por introduci esaki despues di caba cu e proceso huridico formal. Pero mientras tanto ta aplicando un maneho di transicion pasobra a ripara cu hopi persona ta yega Aruba y no ta duna ningun indicacion cu nan kier pidi asilo y cu nan bida ta na peliger. Ta despues di un par di ora of dia, nan ta haya e indicacion of 'ingefluisterd ' den e luga di detencion cu nan por haci uzo di e procedura di asilo. Ta e ora ey, diripiente nan ta bisa cu nan tin miedo di bay bek y nan ta miembro di partidonan politico pa no haya persecucion politico diripiente nan ta aplica. Mirando cierto hurisprudencia riba e tereno aki, entre otro un di januari na Sint Maarten a dicidi cu lo bin cu un maneho di transicion caminda si nan no ta indica cu nan kier asilo y cu ta tarda hopi ora of hopi dia pa bin riba e idea di bay pidi asilo, lo bay aplica un 'lik op stuk beleid' caminda di biaha 'on the spot' e peticion ta ser nenga.



Segun Minister Bikker no ta bay tolera cu personanan ta bin Aruba y basicamente purba larga nan dia basa riba uzo indebido di tratadonan cu no ta skirbi pa nan. Aruba no por adopta problemanan di paisnan den region pasobra Aruba ta hopi chikito den infrastructura y tin otro reto pa su propio poblacion segun Minister Bikker.

MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

MINISTER DR. ARMANDO RUDY LAMPE A FIRMA UN MOU CU AMERICAN HOTEL AND LODGING EDUCATIONAL INSTITUTE

Diahuebs 27 di juni 9.00 am na bestuurskantoor a tuma lugar e firmamento di e Memorandum of Understanding (MOU) cu ALHEI. Esaki ta un colaboracion entre Vice-Presidente di AHJEI (American Hotel and Lodging Educational Institute), señor C.C. Novello, Ryan Maduro Director di IPA, minister Enseñansa Rudy Lampe y minister di Turismo Dangui Oduber, Minister Glembert Croes , ATA y AHATA.



Ta bay introduci e cursonan GOLD di AHLEI, cu ta mundialmente conosi. Esakinan ta insera cursonan di 5-Star Guest Service den tur hotel, Restaurant, Casino, Club, Compania di Tours, Taxista, Imigracion y tur compania y organisacion cu ta cay bou di Turismo den sector Priva y Publico.

Entre 2019 y 2020 mas di 7000 profesional di hotel lo beneficia di e training aki. Despues di un examen exitoso tur participante lo wordo Certifica como Certified Guest Service Professional.



Companianan di cual e personal completo ta certifica lo ricibi e certificado di Certified Guest Service Property.

E certificdonan di AHLEI ta renombra rond ful mundo y ta un stempel di High Standard y Best Practices. E ambicion di e training national aki ta pa por ofrece GOLD (5 star service) na nos turistanan na Aruba Semper. Dus continuamente, consitentemente y Tur caminda riba nos isla.

Esaki ta un projecto hopi positivo pa eleva nos Servicio den Turismo pa un sigiuente nivel pa medio di educa nos hendenan.

STUDIANTENAN DI IPA A TRAHA UN 'OBSTACLE TIRE PARK' PA E MUCHANAN DI E EDAD DI 4 PA 12 AÑA

Den cuadro di e estudio di Movecion y Salud di IPA e studiantenan, Anna Celia, Lilianne, Belkis, Christen y Myron a traha un 'obstacle tire park' pa e muchanan di e edad di 4 pa 12 aña den e bario di Cura Cabai. Meta di e proyecto aki tabata pa traha un area recreativo na unda e muchanan por disfruta di weganan educativo den un medio ambiente sano.

E proyecto siguramente no tabata posibel sin cooperacion di diferente sponsor cu a kere den e proyecto aki y a yuda e studiantenan sin pensa dos biaha. Nan ta: Serlimar, Johnsons Supermarket, Don Pastechi Factory, Do it Center Aruba Fruteria "Virgilio" , Mercal Trading NV, Nos Aventura Snack , COMPRA LTD. , JR Autocenter ,ARUBATRADING COMPANY, Picco bello, Tingzan hardware and home center , Minister Otmar Oduber , FCCA Fundacion Cas Pa Comunidad Arubano, Best Price Construction , boluntarionan y famia Croes.

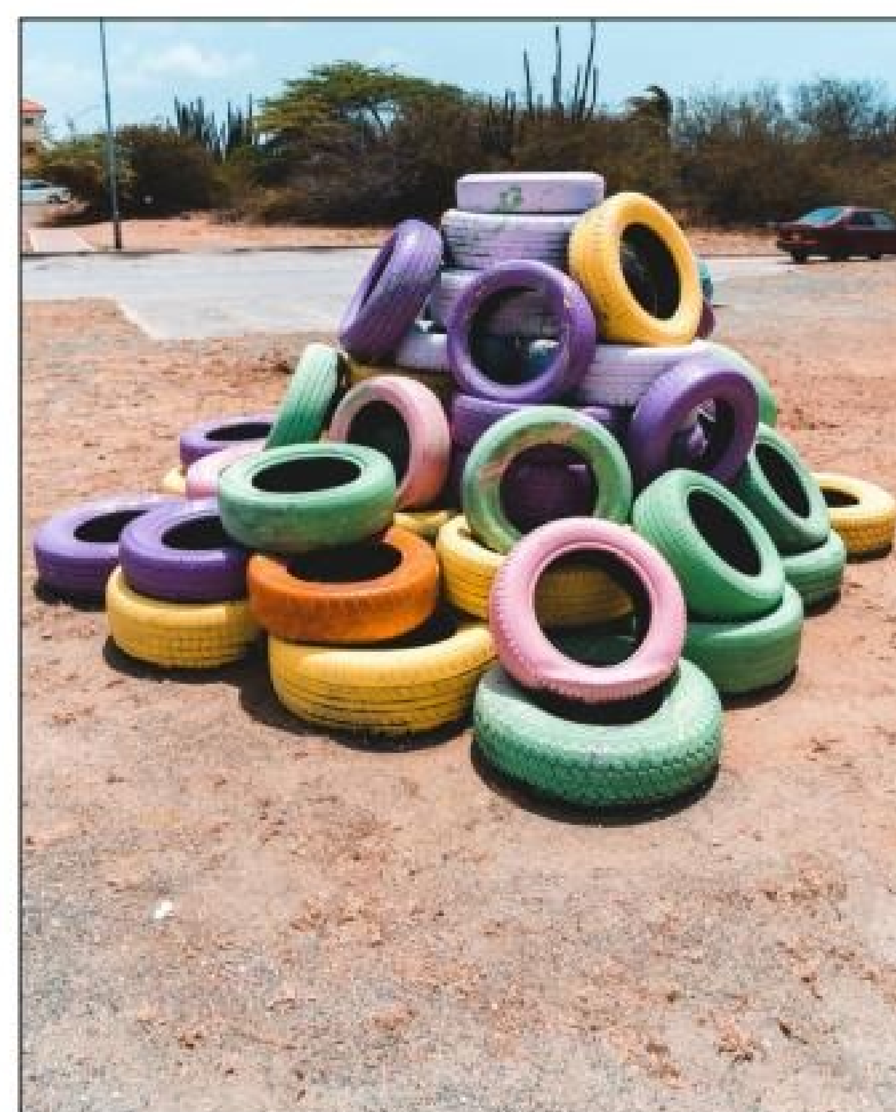
IPA no tin palabra pa gradici boso pa boso aporte. Masha danki di curason.









MINISTER DANGUI ODUBER
Minister di Turismo, Salud y Deporte

Minister Dangui Oduber na apertura di ATCA 2019:

ARUBA SU EXITO DI TURISMO TA SER MIDI DOOR DI E PERCEPCION Y FELISIDAD DI NOS RESIDENTENAN

E di 35 'Annual Tourism Conference Aruba' (ATCA) a inicia oficialmente, unda partnernan di Merca y tambe Canada tabata presente. Minister Dangui Oduber, mandatario encarga cu turismo tambe tabata presente y a hiba un discurso elocuente pa tur esnan presente.

"Mi ta contento pa raporta cu nos industria di turismo ta sigui gosa di exito, den un tempo na unda cu biahamento pa Caribe a bira masha popular, specialmente despues di un temporada di horcan devastador na 2017. Y aunke e competencia ta uno fuerte, Aruba ta sigui mantene su mes como un di e 5 islanan mas bishita den Caribe, sin laga afo di ta number 1 den e aspecto di bishitantenan repetitivo", Minister Dangui Oduber a cuminsa na expresa.

E mandatario a splica cu e mercado dominante ta sigui di ta esun Mericano, unda na 2018 por a mira un ingreso di 6.7% compara cu aña 2017, cual ta traduci na 750 mil turista, di e total di 1,082,000 di e asina yama 'stay-over visitor' (turista cu a keda drumi 1 anochi of mas na Aruba). Pa loke ta añanan 2019 y 2020, tur indicador ta mustra cu e mercado aki lo sigui crece, Minister Dangui Oduber a sigura. Aruba mester ta orguyoso di su mes segun e mandatario ta continua den su discurso, como cu "na 2018, e nivel di satisfacion di nos turistanan tabata na 77%. E indicador aki cu a ser midi pa A.T.A., ta demostra cu nos ta riba un bon ruta cu turismo".

Minister Dangui Oduber ta bisa cu Aruba su exito den turismo ta ser midi door di e percepcion y felisidad di Aruba su residentenan. Minister Dangui Oduber: "Como e di dos nacion na mundo cu mas ta depende di turismo, nos ta balora masha e felisidad di nos hendenan local. Ta nan ta e e curason y alma di e industria di turismo y ta nan esfuerso ta loke ta garantisa un calidad halto pa loke ta e experencia di e turista aki na Aruba."

Durante su discurso e mandatario encarga cu turismo a duna di conoce cu lo sigui cu e maneho actual, unda ta inverti pa atrae turistanan di calidad. Minister Dangui Oduber ta splica cu ya caba a tuma pasonan necesario, manera entre otro reapertura di e Visitor Information Center na San Nicolas, desaroyo di Baby Beach, desaroyo di Port of Aruba (waf) den un Port City, e Malmok Boardwalk y mas. Sin laga afo cu danki na e desaroyonan aki, sector priva tambe ta haciendo su parti, invertiendo den





productonan nobo y atractivo. Tur esakinan ta loke ya caba ta y lo bay sigui duna su fruto pa loke ta e experencia unico cu Aruba ta ofrece su bishitantenan.

Na final di su discurso, e mandatario a gradici cada un socio den e industria di turismo pa e trabou cu nan ta haciendo. "Nos exito nunca lo a wordo logra si no ta pa cada un di e hotelnan, operatornan di tour, A.T.A. y cada un persona of compania cu ya sea di forma directo of indirecto a traha den e industria aki. Nos ta aprecia e contribucion di cada un y lo sigui di ta agradeci na e lealtad y amistad brinda na Aruba", Minister Dangui Oduber a bisa.

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2020

Aruba a conoce na luna di april un grupo grandi di 35 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante awe pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña,
na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2020.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e echo cu e accento ta cai riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.

E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta(bata)
surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor
excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uso di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante 28 di mei 2019 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma dor di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bai haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2020 ta diabierna 9 di augustus 2019.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto of cu a drenta despues di 9 di augustus 2019 lamentabelmente no por wordo trata. Lo no tin prolongacion di e fecha di entrega.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2020, mescos cu na april ultimo. Ta pesey un peticion na un y tur pa hasi un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2020 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425), sra. F. Croes-Rodriguez (tel. 582-1790),
sra. N. Anthony (cel. 593-1921), sr. V. Frank (tel. 587-4979)
y sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880).
Tambe por aserca e comision via e-mail: decoratieciearuba@hotmail.com.

MINISTER BESARIL TA MIRA BEK RIBA UN EXITOSO ENCUENTRO "STUDY IN HOLLAND" PA FUTURO STUDIANTENAN Y NAN MAYORNAN

Durante su bishita di trabou na Aruba Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril, hunto cu su colega Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel Rudy Lampe y Departamento di Enseñansa a organisa un encuentro pa hobennan cu tin e intencion di bay studia na Hulanda pa aña escolar 2019-2020. Un grupo di mas of menos 400 studiante y mayor a presenta diahuebs ultimo 20 di juni den e auditorio di Colegio EPI pa asina ricibi informacion di entre otro Departamento di Enseñansa, Arubahuis, Censo, AZV y KLM. E diferente instancianan a duna informacion riba e aspectonan esencial cu e futuro studiantenan mester atende y tene cuenta cune durante e periodo di preparacion prome cu nan salida pa Hulanda y tambe na nan yegada na madre patria.



Minister Plenipotenciario durante su discurso a felicita e hobennan pa e desicion cu nan a tuma pa continua cu nan estudio den exterior. E mandatario ta sumamente contento di a mira un cantidad grandi di studiante acompaña pa nan mayornan na e encuento. Minister Besaril a comenta cu Arubahuis ta den e proceso pa haci e cambionan necesario den e organisacion pa por sirbi e stu-diantenan Arubano residencia na Hulanda mucho mas miho. A fortifica e forma den cual ta duna sosten y guia na e studiantenan door di entre otro amplia e team di mentoren y a facilita e proceso di contacto cu e departamento di studiantenan di Arubahuis.

Departamento di Enseñansa durante nan presentacion e anochi aki a recorda e studiantenan tocante e reglanan di Arubalening y e rekesitonan cu e studiantenan mester cumpli cune. Tambe a duna informacion extenso riba e topico di seguro cu desde e aña aki a bira responsabilidad di e propio studiante pero ta keda un rekisito importante pa por cualifica pa ricibi Arubalening y e ticket di viahe. Arubahuis di su banda a duna un presentacion extenso riba locual e studiantenan por spe-ra na momento di yegada na Hulanda pa loke ta trata e guia y sosten for di Arubahuis y tambe a enfoca hopi riba e topico di vivienda cu ta keda un reto pa studiantenan na Hulanda. Durante e ano-chi aki ambos Departamento di Enseñansa como Arubahuis a enfatisa na e studiantenan y na e mayornan cu e ta sumamente importante pa tuma nota di e informacion y in-struccionnan di e instancianan competente y pa sigui esakinan pa asina e proceso completo di aplicacion y emigracion por cana positivo y sin ningun retraso of incidente.



Tur informacion cu a wordo comparti durante e anochi di informacion ta wordo publica riba e web-site di Departamento di Enseñansa www.ea.aw. Tambe por like e pagina di Facebook di afdeling Onderwijszaken di Arubahuis @ OnderwijszakenArubahuis y Departemento di Enseñansa @ EducationAruba pa keda bon informa di cualkier desaroyo.

Continuacion Pagina 16



ea.aw

Encuentro Informativo
"Study in Holland"

Arubahuis hunto cu Departamento di Enseñansa y Ministerio di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel ta presenta un encuentro informativo pa e studiantenan cu ta bayendo Hulanda.

Fecha: **diahuebs 20 di juni 2019**
Orario: **7.00 - 10.30 pm**
Luga: **Auditorio Arturo Oduber na Colegio EPI, Venusstraat 3**

@EducationAruba WWW.EA.AW

MINISTER BESARIL TA DESEA NA MIRA ORGANISACIONNAN ARUBANO RICIBI UN APPELTJE VAN ORANJE

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril durante su bishita di trabao na Aruba a reuni cu Daniel Tackelenborg, director di Cede Aruba.

Meta di e reunion ta pa mira con pa stimula cu organisacionnan Arubano por wordo nomina pa un Appeltje van Oranje. E mandatario ta convenci cu tin suficiente organisacionnan y voluntarionan na Aruba cu ta haci trabaonan grandi pa nos comunidad cu sigur merece un reconocemento. 'Mi tabata na e entregamento di e Appeltje van Oranje na mei ultimo y si mi mira cua organisacionnan a ricibi un Appeltje van Oranje, mi ta convenci mas aun cu na Aruba tambe tin diferente organisacionnan cu por bin na remarca pa un premio asina,' segun minister Besaril.

Desde cu Oranjefonds a cuminsa cu otorgamento di e Appeltje van Oranje na 2003, Aruba un biaha so a keda premia. Tabata na 2005 cu Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad a ricibi un Appeltje van Oranje. Ta esaki ta e motibo cu sr. Besaril a papia cu Cede Aruba pa trece mas
concientisacion bou di e organisacionnan na Aruba di e posibilidad pa keda nomina y asina ricibi un reconocemento pa nan trabao y dedicacion grandi pa e comunidad di Aruba.



MUCHANAN TA MAS PROTEHA ORA CU ADULTONAN:

- Comprende e riesgonan di posibel abuso den muchanan
- Nota comportamento inapropia di adultonan
- Sa ki paso preventivo mester tuma
- Ta convenci cu mester busca ayudo
- Entrega keho

BAN STOP ABUSO SEXUAL DI MUCHA, BAN CUMINSA NA CAS!



GOBIERNO DI ARUBA

TA NOS DEBER Y RESPONSABILIDAD PA BUSCA INFORMACION!

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO:

"Gobierno a percura pa busca espacio den e situacion financiero precario pa trece alivio pa Pueblo door di laga absorba un parti grandi di e subida di prijs di gasoline den e lunanan di april, mei y juni. Si no a haci esaki prijs di gasoline lo mester a subi cu mas di 30 cent. Esaki ta un di e beneficionan cu Gabinete Wever-Croes a brinda na Pueblo".

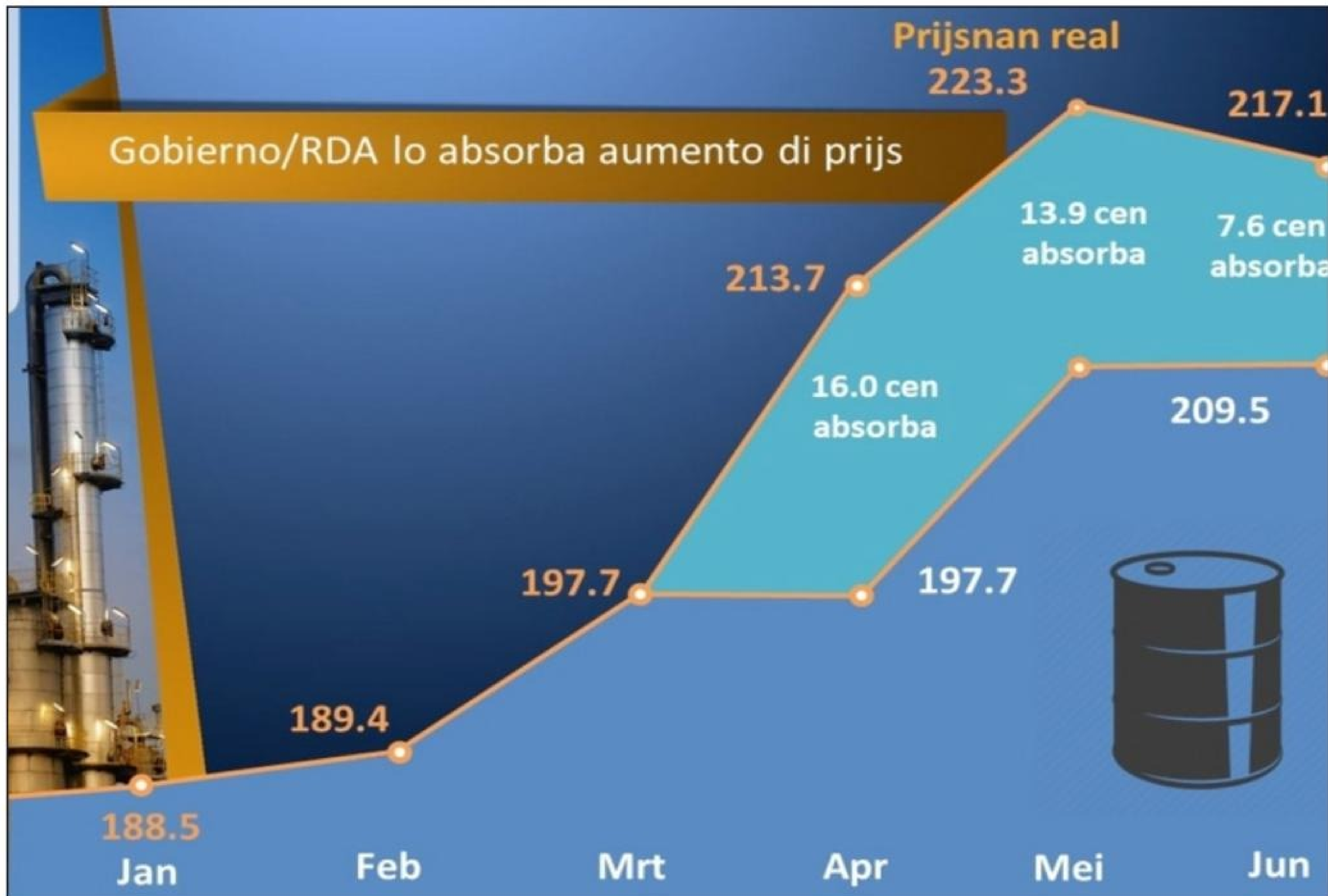
BENEFICIONAN
DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

GASOLIN

GOBIERNO A ABSORBA SUBIDA DI GASOLIN

DURANTE 3 LUNA:

APRIL	16.0 CEN
MEI	13.9 CEN
JUNI	7.6 CEN





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes